

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Band:** 12 (1982)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** SOS consommateurs : aînés autour du monde!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**SOS**  
consommateurs

## Aînés autour du monde!

Vous avez sans doute lu ces derniers temps les statistiques concernant le vieillissement de la population des pays riches et de la Suisse en particulier. D'ici l'an 2000, le nombre des plus de 65 ans et des retraités augmentera considérablement.

Actuellement déjà, vous le savez par votre expérience et par cette rubrique, les aînés constituent un marché non négligeable et qui prend de plus en plus d'importance. C'est dire aussi que de plus en plus on s'intéresse à cette catégorie d'âge. Les associations de consommateurs tout comme les producteurs et les distributeurs s'en préoccupent aussi.

C'est pourquoi aujourd'hui nous vous invitons à voir ce qui se fait ailleurs dans le domaine de l'information des consommateurs que vous êtes. Peut-être serez-vous surpris d'apprendre que l'exemple d'«Aînés» en tant que journal d'information a été cité jusqu'aux Etats-Unis. Grâce à l'Union internationale des associations de consommateurs, de nombreux pays ont pu apprendre comment se faisait l'information en Suisse romande!

### Mais que se passe-t-il ailleurs ?

Les problèmes sont-ils les mêmes pour les aînés? Voici quelques exemples proches ou plus lointains parmi beaucoup d'autres.

#### Alsace et Hollande: les courses en car

Les consommateurs d'Alsace et ceux de Hollande sont confrontés, eux aussi, aux organisateurs de courses en car. Comme il a été interdit d'en organiser sur le territoire alsacien, les malins margoulines transportent leur monde... en Suisse (eh! eh!). C'est ainsi qu'un récent prospectus annonce aux personnes âgées de la région alsacienne

une fabuleuse course à Château-d'œx, «la perle de l'Oberland bernois» (vous avez bien lu!). **Les organisateurs ont leur siège en Allemagne et les Alsaciens achètent donc dans un restaurant suisse** des produits venant d'Allemagne. Il est impossible de faire la moindre réclamation, la loi française n'étant pas bravée par cette astuce.

En Hollande, chose curieuse, on transporte les gens... en Allemagne. Ajoutons que toutes les marchandises proposées et analysées par les consommateurs hollandais sont semblables à celles proposées par les organisateurs suisses dont vous avez déjà entendu parler dans cette rubrique, y compris les couvertures, les chauffe-reins, et l'huile aux plantes. On y propose en plus «un coussin vibrant avec rayons infra-rouges» qui a été jugé dangereux. Est-il vendu chez nous? Quand on vous disait que les requins ne connaissent pas les frontières (et la géographie!)

#### Australie: la solitude

Diverses associations se sont préoccupées de mener une enquête sur les maisons de retraite et la solitude. Cela au moyen du téléphone. En deux jours, à Perth, 600 appels pathétiques furent reçus d'aînés qui avaient quelque chose à dire. La lecture du rapport est terrifiante: pourtant l'Australie n'est pas un pays sous-développé. Cela allait des conditions d'internement, de vie, de nourriture, de privation de liberté aux abus commis par des «notaires» (solicitors) dans la captation de testaments.

#### USA: manger!

Il a été procédé à une enquête chiffrée sur la consommation des aliments et sur les habitudes alimentaires des gens de plus de 65 ans. Il est à penser qu'une enquête semblable en Suisse ne donnerait pas de résultats très différents. **Les aînés connaissent mal les bases élémentaires de la diététique**, qui était une science balbutiante quand les aînés d'aujourd'hui apprenaient à man-

ger et à se nourrir. Les aliments ont changé, l'étiquetage est souvent difficile à lire, les petites portions sont introuvables pour les personnes seules. Les produits pour régimes spéciaux (diabète, cholestérol) sont peu variés et l'information presque inexistante. Les prix sont difficiles à lire, les rayons du bas ou du haut pénibles à atteindre, la queue aux caisses fatigante. Des fiches sont préparées et distribuées et une information sur les achats se fait petit à petit. L'industrie ne doit pas penser seulement «jeunesse et beauté».

Une autre enquête a montré que les modes d'emploi des médicaments étaient peu clairs, écrits en trop petits caractères, et que de nombreuses erreurs graves en découlaient.

#### Autriche: la vie quotidienne

Plusieurs sujets intéressants ont été étudiés par nos voisins.

a) les objets quotidiens: du fauteuil trop bas aux immeubles mal conçus, aux salles de bains et à l'éclairage dangereux, jusqu'à l'ouverture difficile des bocaux et des boîtes de conserves par des arthritiques, aux prises électriques si bien placées, à ras du sol... tout est fait pour les gens jeunes et bien portants.

b) Comme chez nous, les contrats abusifs, la vente à la porte font partie du quotidien des aînés solitaires. Actuellement, les personnes âgées doivent pouvoir, selon la loi, rompre un contrat dans les huit jours sans donner de raison. Peu d'entre elles le savent en Autriche.

#### France: on enquête!

Des producteurs et la Direction du commerce intérieur ont préparé une enquête de 13000 questionnaires distribués aux retraités afin de mieux connaître leurs vrais besoins en matière d'achat; il porte sur les aspects quotidiens: l'habillement, le logement, les magasins disponibles, la distance pour y arriver, la difficulté d'ouvrir ou de fermer les emballages, leur poids... les transports individuels ou en commun, les menus, les habitudes alimentaires, etc... Espérons seulement que les résultats intéressants ne seront pas enfouis dans quelque tiroir d'un quelconque organisme!

Nous n'avons choisi que quelques exemples. Comme vous le voyez, il y a encore du pain sur la planche pour aider, informer, les aînés et... les consommateurs en général.

J. C.

#### Le mois prochain:

«Le bloc-notes à idées de Noël».